



DÉPARTEMENT
de
SEINE & MARNE

MAIRIE
de

REGISTRE

Contenant *seize* feuillets, cotés et paraphés
par Nous, Juge de Paix du Canton de *Clary-Semilly*

NAISSANCES
MARIAGES
DÉCÈS

destiné à constater les **NAISSANCES, MARIAGES & DÉCÈS**
de la Commune de *Trilbardou* pendant
le cours de l'année 1935.

ANNÉE 1935

Clary-Semilly, le vingt-huit Décembre mil neuf cent
trente-quatre.

N° 1

Naissance de
Colette Henriette Marie
Dusautoy
(R. 1-35)



Clary-Semilly
Le vingt-dix Janvier mil
neuf cent trente-cinq, dix-sept
heures est née, rue du Coq, Colette
Henriette Marie, du sexe féminin,



en l'absence du maire.

Prisilly
R. Fuisieux

Article 80 du Code civil - Département de Seine et
Marne - Arrondissement de Meaux - Ville de Meaux
- Extrait du registre des actes de décès pour l'année
1935. - Le vingt-neuf janvier mil neuf cent
trente-cinq, trois heures trente, est décédé, 62, rue
Saint-Faron, Julienne Nicolas, née au Plessis-
Blacy (Seine-et-Marne) le cinq septembre mil
huit cent cinquante-six, sans profession, domiciliée
à Brillardou (Seine-et-Marne), fille de père et mère
dont les noms ne sont pas connus du déclarant,
veuve de Emile Chaproy. Dressé le jour susdit,
neuf heures trente, sur la déclaration de son fils
Joseph Santier, soixante ans, employé domicilié à
Meaux, 62, rue Saint-Faron, qui, lecture faite,
a signé avec son Madard Depreste, adjoint au
maire de Meaux, Chevalier de la Légion d'Honneur,
officier de l'état civil par délégation, puis ont les
signatures. Pour extrait conforme. Meaux le dix-
neuf mars mil neuf cent trente-cinq. Pour le Maire
empêché l'Adjoint, signé A. Depreste.

N° 3.

Transcription
en décès

de Julien Nicolas
au 22 mars 1935.
(déc. du 25 janvier 1935.)

Dressé le vingt-deux mars mil neuf
cent trente-cinq, onze heures, par son, Robert
Fuisieux, adjoint au maire de Brillardou, officier
de l'état civil en l'absence du maire.

R. Fuisieux

de René Constant Marie Dusautoy,
mécánico, né le deux octobre mil neuf cent
six à Archennes (Seine-et-Marne), et
de Louise Marie Guillaume, sans profes-
sion, son épouse, née le huit juillet mil
neuf cent treize à Varennes-Jarcy (Seine-et-
Marne), domiciliés à Brillardou.

Dressé le vingt-huit janvier mil
neuf cent trente-cinq, dix-sept heures
sur la déclaration du père qui, lecture
faite, a signé avec son, Robert Fuisieux
adjoint au maire de Brillardou, officier de
l'état civil en l'absence du maire.

Dusautoy

R. Fuisieux

Le premier mars mil neuf cent trente-
cinq, cinq heures et accouchée d'un enfant
présentement sans vie, rue de Meaux,
Gabelle Joséphine Madeleine Augustine Marc
née à Gatay (Loiret) le quatre octobre mil
neuf cent onze, sans profession, épouse de
Raymond Breuille né le dix-neuf mars
mil neuf cent six à Chery (Yonne),
domiciliés à Chery (Yonne).

Dressé le trois mars mil neuf cent
trente-cinq, quatre heures, sur la déclaration du père qui,
lecture faite, a signé avec son, Robert
Fuisieux, adjoint au maire de
Brillardou, officier de l'état civil

Decedée à BEAUVIS
(oise) le dix neuf
mars deux mil cinq
Meaux faite à BRILLARDOU
le quatre avril deux mil
cinq
L'officier d'Etat civil

N° 2.

Présentation
d'un enfant saumur.

+ quatre heures. Ne est
approuvé le conseil de des parents
le deux mars 1935.

Prisilly
R. Fuisieux

N° 14

Transcription
du décès de
Henri François Renaudeau
(décès du 12 mars 1935)
(transcription du 16 avril 1935)

Département de Seine-et-Marne - Arrondissement
de Meaux - Ville de Meaux. Art 80 du code civil. Extrait
du registre des actes de décès pour l'année 1935.

Le treize mars mil neuf cent trente cinq,
deux heures, est décédé 63 rue Saint-Faron,
Henri François Renaudeau, né à Falaiseq
(Deux-Sèvres), le deux avril mil huit cent
soixante, sans profession, domicilié à Crillar-
dore, fils de père et mère dont les noms ne sont
pas connus du déclarant, veuf de Olympia
Miel. Dressé le jour susdit, dix heures,
quinze, sur la déclaration de Amédée Joseph
Lautier, soixante ans, domicilié à Meaux
63 rue Saint-Faron, qui, lecture faite,
a signé avec nous, Madard Desresté,
adjoind au maire de Meaux, officier de la
Légion d'Honneur, officier de l'état civil
par délégation. Pour extrait conforme. Meaux
le huit avril mil neuf cent trente-cinq. Pour le
Maire susdit, l'adjoind, signé J. Desresté.

Transcrit le dix avril mil neuf cent
trente-cinq, onze heures, par nous, Robert
Fuisineux, adjoind au maire de Crillardore,
Officier de l'état civil en l'absence du maire.

J. Desresté

Le quatorze avril mil neuf cent trente cinq
vingt heures, est né rue du Fort Czestaw
du sexe masculin, de Adalbert Rozenski



AC 41793

nos imps par nos O

ni le huit avril mil neuf cent quatre à
Zabierzow (Pologne), ouvrier agricole, et
de Felicie Rajor, née le trois novembre
mil neuf cent dix à Sokolniki (Pologne)
sans profession, domiciliée avec lui à
Crillardore, son épouse.

Dressé le quinze avril mil neuf cent
trente cinq, dix-sept heures, sur la déclara-
tion du père qui, lecture faite, a signé
avec nous, Robert Fuisineux, adjoind au
maire de Crillardore, officier de l'état
civil en l'absence du maire /,
Rozinski Wojciech

R. Fuisineux

N° 6

Mariage de
Georges Dubois

avec

Adolphine Victoire Fuisineux
(7 mai 1935.)

Le sept mai mil neuf cent trente cinq,
devant nous, ont comparu publiquement
en la maison commune, à onze heures,
Georges Dubois, né à Crillardore le vingt-
trois août mil neuf cent deux, trente-deux
ans, menuisier, domicilié à Crillardore, fils
de Léon Dubois, sans profession, et de
Marguerite Maria Nathalie Charrier, sans
profession, domiciliés à Crillardore, d'une part,
et Adolphine Victoire Fuisineux, née à Crillardore
le sept juin mil neuf cent dix, vingt-quatre
ans, sans profession, domiciliée à Crillardore,
fille de Robert Gaston Fuisineux, maréchal, et
de Julie Alphonse Marie sans profession, domi-
ciliés à Crillardore, d'autre part;

aucun oppositif n'existant :

Les futurs époux déclarent qu'un contrat de mariage a été passé le six mai mil neuf cent trente-cinq devant Maître Haral Louette, notaire à Mœuvres.

Georges Dubois et Adolphine Victoire Fuisieux, ont déclaré l'un après l'autre vouloir se prendre pour époux, et nous avons prononcé, au nom de la loi, qu'ils sont unis par le mariage.

En présence de Gaston Louis Fuisieux, maréchal, à Cuillardon et de Abel Dubois, sans profession, à Cuillardon, témoins majeurs qui, lecture faite, ont signé avec les époux et Nous, Fernand Kolbe, maire de Cuillardon.

Dubois G. Fuisieux
Dubois Fuisieux Fernand Kolbe

N° 7

Naissance de
Urban Arène Georges
Van den Avenue
26 mai 1935

Le vingt-six mai mil neuf cent trente-cinq, dix heures, est né, femme des Oliveux, Urban Arène Georges, du sexe masculin, de Oscar Prosper Jérôme Van den Avenue, né le six mars mil neuf cent un à Imseghem (Belgique), cultivateur, et de Gabriëlle Maria Diependaële, née le cinq avril mil neuf cent dix à Esche Saint-Léon (Belgique), sans profession, domiciliés à Cuillardon. Pressé le vingt-huit mai mil neuf

huit.

De Mœuvres



3^{ème} mention
sur fin de registre.

de mention
sur fin de registre

de 5^{ème} mention
sur fin de registre

N° 8

Décès de
Denise Biencourt
15 juin 1935

cent trente-cinq, huit heures, sur la déclaration du père qui, lecture faite, a signé avec Nous, Robert Fuisieux, adjoint au maire de Cuillardon, officier de l'état civil en l'absence du maire.

Le quinze juin mil neuf cent trente-cinq, trois heures quarante-cinq minutes, est décédée, Lucie de Mœuvres, Denise Biencourt, sans profession, domiciliée à Cuillardon née à Ussy-sur-Marne (Seine et Marne), le dix-sept février mil neuf cent, fille de Lucien Jules Biencourt, décédé, et de Alice Lefèvre, sa veuve, domiciliée à Ussy-sur-Marne (Seine et Marne), épouse de Emile Alfred Debeauvais.

Pressé le dix-sept juin mil neuf cent trente-cinq, huit heures, sur la déclaration de Emile Alfred Debeauvais, trent-cinq ans, entrepreneur de travaux publics, époux de la défunte, domiciliés à Cuillardon, qui, lecture faite, a signé avec Nous, Robert Fuisieux, adjoint au maire de Cuillardon, officier de l'état civil en l'absence du maire.

Debeauvais
R. Fuisieux

N° 9

Décès de
Monsieur Lucien Savallotte
(5 septembre 1935)

Le cinq septembre mil neuf cent trent
cinq, dix huit heures, est décès, rue de
Vignely Marcel Lucien Savallotte, aide
d'usine d'usine domicilié à Crilbardou,
ni à Meunoy (Seine et Oise) le quatre
octobre mil huit cent quatre vingt sept,
fils de Albert Charles Savallotte, décédé, et
de Eugénie Hélène Poirier, sa mère, domicilié
à Crilbardou, divorcé de Germaine Marie
Dressé le six septembre mil neuf cent
trent cinq, dix heures, sur la déclaration
de Charles Henri Dalisier, quarante trois
ans, maçon domicilié à Crilbardou, voisin
du défunt, qui, lecture faite, a signé avec
Monsieur Fernand Koller, maire de Crilbardou.

Mention acte n° 80

Décédé à Paris
(17^e arrondissement)
de quatre-vingt mil
neuf cent soixante
sept. Crilbardou
de dix sept ans
mil neuf cent soixante
sept. Le Maire
F. Koller

N° 10

Naissance de
Jeanne Louise Coussement
(30 septembre 1935)

Le trente septembre mil neuf cent
trente cinq, six heures trente minutes, est
née, rue de Meaux Jeanne Louise,
du sexe féminin, de Emile Louis Coussement,
aide d'usine, né à Fresnoy le seize mars
mil neuf cent sept, et de Blanche Hélène
Chiodorina Marie, sans profession, née à
Villeret (Ain), le vingt trois mars mil
neuf cent douze, son épouse, domiciliés à
Crilbardou.

Dressé le trente septembre mil neuf
cent trente cinq, dix huit heures, sur la

+ Lezzy, sur. Coussement
de Meaux. Vu et approuvé
le contenu des six notes ci dessus
et au huit rang, mil 1/2.
Coussement



déclaration de père qui, lecture faite, a
signé avec Monsieur Fernand Koller, maire
de Crilbardou.
Coussement Fernand Koller

N° 11

Transcription
du décès de
Marguerite Marie Thérèse
Chartier

à Paris, le 3 novembre 1935
à Meaux le 18 novembre 1935.

Art. 80 du Code civil. Département de Seine et
Marne. Arrondissement de Meaux, ville
de Meaux. Extrait du registre des actes de
décès pour l'année 1935. Le trois novembre
mil neuf cent trente cinq, vingt trois heures, est décès
à Paris Saint Foy, Marguerite Marie Thérèse Chartier,
née à Frezy-sur-Marne (Seine et Marne), le vingt deux
juillet mil huit cent quatre vingt un, sans profession,
domiciliée à Crilbardou, fille de Euphrasie Ernest
Léon Chartier, décédé et de Nathalie Lebeuvre, sa mère,
sans profession, domiciliée à Frezy-sur-Marne, épouse
de Léon Dubois. Dressé le quatre novembre mil neuf
cent trente cinq, dix heures quinze, sur la déclaration de
François Frimant, régisseur des pompes funèbres,
quarante deux ans, domicilié à Meaux, 15 rue Darnelot,
qui, lecture faite et signée avec Monsieur Maxime Desnais,
adjoind au maire de Meaux, Chevalier de la Légion
d'honneur, officier de l'état civil par délégation. Pour
extraire conforme. Meaux le seize novembre mil neuf
cent trente cinq. Le Maire, Fernand Koller, adjoint
(signature illisible). Transcrit le dix huit novembre
mil neuf cent trente cinq, dix heures, par Monsieur
Fernand Koller, maire de Crilbardou.

Fernand Koller

N° 12

Mariage de
Antoine Hmedj
avec
Marie Balaz
(30 novembre 1935)

Dans notre rajez multi-
Knut Antoo
Mari Balaz zora
Jan Zajec
yosef Jamnicka
Fernando Koll

+ Cechoslovaquie,
Vu et approuvé au mot rajemel
et le rajez du mot ci-dessus,
Knut Antoo
Mari Balaz zora
Jan Zajec
yosef Jamnicka
Fernando Koll

Le trente novembre mil neuf cent
trente-cinq, quinze heures, ont comparu
publiquement devant nous en la maison
commune Antoine Hmedj, ouvrier agri-
cole domicilié à Crillardou, né à Slavice
Cecie Reumi, Province de Slovenska
(Yougoslavie) le vingt septembre mil
neuf cent six, vingt-neuf ans, fils de Ivan
Hmedj, décédé, et de Anne Jamnicka,
sans profession, domiciliée à Crillardou,
d'une part; et Marie Balaz, ouvrière
agricole domiciliée à Crillardou, née à
Nubiankom Rudne, Province de Slovenska
(Yougoslavie) le huit septembre mil neuf cent
huit, vingt-sept ans, fille de Pierre Balaz
cultivateur à Savidany (Czechoslovaquie)
et de Agathe Jankec, décédée, l'autre part.
Aucune opposition n'existant.

Les futurs époux déclarent qu'il
n'a pas été fait de contrat de mariage.
Antoine Hmedj et Marie Balaz ont
déclaré l'un après l'autre vouloir se
prendre pour époux, et nous avons prononcé
au nom de la Loi qu'ils sont unis par
le mariage. En présence de Jean
Majerski, quarante ans, charlier et yosef
Jamnicka, cinquante-et-un ans, ouvrier
agricole, tous deux domiciliés à Crillardou
le moins majeurs qui, lecture faite, ont
signé avec les époux et nous, Fernando

AC 41796

N° 13

Hollis, maie de Crillardou.



Knut Antoo Mari Balaz zora
Jan Zajec
yosef Jamnicka Fernando Koll

Le sept décembre mil neuf cent trente-
cinq, dix-sept heures, devant nous, ont
comparu publiquement en la maison
commune Jean Czubek, ouvrier agricole
né le quatorze mai mil neuf cent quatorze,
vingt-et-un ans, domicilié à Crillardou

Acte
N° 13
Hollis

Mariage
de Jean Czubek

avec
Pauline Obertova
(Zlitanche 1935)

+ à Dziewin (Pologne).
Vu et approuvé le rajez des deux
mots ci-dessus.

Jean Czubek

Paulina Obet.
Korowicki Wojew
yosef Dylor
Fernando Koll

fils de Jean Czubek et de Marianne Tajak
époux décédés, d'une part; - et Pauline
Obertova, ouvrière agricole, née le onze février
mil neuf cent seize à Velka-Schota
(Czechoslovaquie), dix-neuf ans, domiciliée
à Crillardou, fille de Jean Obertova
cultivateur et de Marie Hmekova, sans
profession, son époux, domiciliés à Velka
Schota (Czechoslovaquie), consentants
par acte authentique, d'autre part;
Aucune opposition n'existant.

Les futurs époux déclarent qu'il n'a
pas été dressé de contrat de mariage.
Jean Czubek et Pauline Obertova ont
déclaré l'un après l'autre vouloir se
prendre pour époux et nous avons
prononcé, au nom de la Loi qu'ils
sont unis par le mariage.

En présence de Dyba Joseph et
de Rozenski Wójcick, ouvriers agricoles
à Crillbardou, témoins majeurs qui,
lecture faite ont signé avec les époux
et M^r Fernand Kolby, maire de Crillbardou,
Joseph Dyba Pauline Obert
Kozarski Wójcick
Joseph Dyba Fernand Kolby

N° 114

Naissance de
Fernand Claude Dolisy
(19 décembre 1935)

Le dix-neuf décembre mil neuf
cent trente-cinq, douze heures, est né
Place Publique, Fernand Claude, du
sex masculin, de Lucien Léon Dolisy,
restaurateur, né le vingt-neuf juin mil
neuf cent quatre à Paris (30^e arrondissement)
et de Paulette Martel, sans profession,
née le sept février mil neuf cent six,
à Paris (30^e arrondissement), son époux
domicilié à Crillbardou.

Dressé le vingt décembre mil neuf
cent trente-cinq, dix-sept heures, sur la
déclaration du père qui, lecture faite,
a signé avec M^r Fernand Kolby,
mairie de Crillbardou.

Dolisy

Fernand Kolby



acte N° 16

Repetoire Civil
06/00 25
statim opposé à
le 30 janvier 2006
fauté de 761 de
Nancy des 1/01/06
de Nancy

[Signature]

AC 41797

Registre contenant cinq actes de
naissance, trois actes de mariage et six
actes de décès (dont un acte de déclaration d'écas-
sans ni), clos et arrêté le trent. et. six
décembre mil neuf cent trente-cinq

Pour le Maire absent
l'Adjoint

[Signature]

Tables

des actes contenus au présent registre.

N°	Age du a-be	Noms et prénoms	Date de faits
Naissances.			
1	14	Dolisy Fernand Claude	19-12-35
2	1	Dusantoy Genevieve Henriette Marie	26-1-35
3	10	Coussemont Jeanne Marie Louise	30-2-35
4	5	Rozenski Czeslaw	14-4-35
5	7	Vandenavonne Urbain Marie Georges	26-5-35
Mariages.			
1	13	Czubek Jean avec Obert Pauline.	7-12-35
2	6	Dubois Georges avec Fuisieux Adolphe Marie Victoire.	7-5-35
3	12	Kmedy Antoine avec Balaz Marie.	30-11-35

Décès

1	8	Bicincourt Denise	15 - 6 - 35
2	9	Lavallette Marcel Lucien	5 - 9 - 35
Transcriptions			
3	11	Chartier Marguerite Marie Sathali	18 - 11 - 35
4	3	Nicolas Julienne	28 - 3 - 35
5	4	Kenaubiau Henri François	10 - 4 - 35
Enfant sans vie			
6	2	Enfant Brouillé	1 - 2 - 35

Certifié conforme.

Pour le Maire absent
l'adjoint

J. Süssner



Acte
n° 13.
Mariage
Szubek -
Obert.

Acte rectifié par décision de Monsieur
le Procureur de la République à Meaux,
en date du 18 octobre 1974 en
ce sens que : 1) Le prénom de l'époux
et celui de son père est JAN et
non pas JEAN. /.

2) qu'il a pour mère Katarzyna
KICA et non pas Marianne Pajak.

3) que le nom de l'épouse est :
OBERTOVA, et non pas OBERT.
- Mention faite le six novembre mil neuf
cent soixante et onze /.

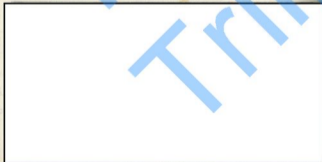
LE MAIRE,

M

nerimini' fowles 97



111



97.

Mairie de
Tribardou